

**立法會**  
**Legislative Council**

LC Paper No. CB(3) 244/08-09

Ref : CB(3)/M/MM  
Tel : 2869 9205  
Date : 15 December 2008  
From : Clerk to the Legislative Council  
To : All Members of the Legislative Council

---

**Council meeting of 17 December 2008**

**Proposed amendments to motion on  
“Alleviating the burden of travelling expenses”**

Further to LC Paper Nos. CB(3) 229 and 241/08-09 issued on 11 and 15 December 2008 respectively, Members are invited to note that the President has given permission for **Hon Andrew CHENG Kar-foo**, who is to move the second amendment to the motion, to **revise** the terms of his proposed amendment if the first amendment to the motion to be moved by Hon WONG Kwok-hing, irrespective of whether it has been amended by Hon WONG Sing-chi, is carried (*the terms of Hon Andrew CHENG Kar-foo’s two revised amendments are set out in items 5 and 6 of the Appendix*).

2. For Members’ ease of reference, the terms of the original motion and of the motion, if amended, are set out in the **Appendix** (in Chinese only). If any Member wishes to refer to the English translation of any of the wording in the Appendix, please contact Ms Dora WAI, Senior Council Secretary (3)3, at 2869 9206 and the Secretariat will prepare the English translation of the required wording for reference by the Member concerned.

( Mrs Justina LAM )  
for Clerk to the Legislative Council

Encl.

2008年12月17日(星期三)舉行的立法會會議  
“減輕交通費用負擔”議案辯論

1. 張學明議員的原議案

“鑒於本港市民一直承受沉重交通開支負擔，而在金融海嘯衝擊下企業裁員減薪不斷，大批中產及基層市民進一步面對生活困難，本會促請政府採取有效措施減輕市民的交通費用負擔，包括：

- (一) 向港鐵、巴士及渡輪公司提供津貼，促使有關公司逢周六、周日及公眾假期提供乘客半價優惠，從而令市民在這些日子有更多與家人朋友相聚的機會；
- (二) 進一步放寬‘交通費支援計劃’的申請資格和津貼期限，並把計劃擴展至全港各區；
- (三) 與各公共交通機構磋商，將星期日及公眾假期永久列為長者免費乘車日，為傷殘人士提供半價優惠訂定落實時間表，並研究推出通用於各機構的一日、一周及每月乘車證的可行性；
- (四) 針對離島航線票價高昂的問題，研究適當方案，投放資源以減輕離島居民的船費開支，並為離島學生提供半價船票優惠；
- (五) 與港鐵公司商討，延長該公司凍結票價兩年的期限，重推十送一票價優惠，增設更多港鐵特惠站，以及研究進一步擴大現有月票計劃；及
- (六) 與專營巴士公司商討，改善現時巴士車費結構，盡快修訂《公共巴士服務條例》的車費等級表及表內的路線組別安排，重新釐訂現有收費指引，提供全面的分段收費及巴士轉乘優惠安排，包括不同巴士公司之間的轉乘優惠，為全港所有全日制學生提供半價車費優惠，以及引入巴士日票及月票計劃。”

2. 經王國興議員修正的議案

“鑒於本港**本地公共交通費用日益高昂**，令市民一直承受沉重交通開支負擔，而**再加上**在金融海嘯衝擊下企業裁員減薪不斷，大批中產及基層市民進一步面對生活困難，本會促請政府採取**進一步**有效措施減輕市民的交通費用負擔，包括：

- (一) 向港鐵、巴士、**專線小巴**及渡輪公司提供津貼，促使有關公司逢周六、周日及公眾假期提供乘客半價優惠，從而令市民在這些日子有更多與家人朋友相聚的機會；

- (二) 進一步放寬‘交通費支援計劃’的申請資格和津貼期限，並把計劃擴展至全港各區；
- (三) 與各公共交通機構磋商，將星期日及公眾假期永久列為長者免費乘車日，為傷殘人士提供半價優惠訂定落實時間表，並研究推出通用於各機構的一日、一周及每月乘車證的可行性；
- (四) 針對離島航線票價高昂的問題，研究**積極研究包括大幅增加渡輪公司的非票務收入、或由政府直接營運等各項**適當方案，投放資源以減輕離島居民的船費開支，並為離島學生提供半價船票優惠；
- (五) 與港鐵公司商討，延長該公司凍結票價兩年的期限，重推十送一票價優惠，**並因應居民的要求和以較一致的標準**增設更多港鐵特惠站，以及研究進一步擴大現有月票計劃；及
- (六) 與專營巴士公司商討，改善現時巴士車費結構，盡快修訂《公共巴士服務條例》的車費等級表及表內的路線組別安排，重新釐訂現有收費指引，提供全面的分段收費及巴士轉乘優惠安排，包括不同巴士公司之間的轉乘優惠，為全港所有全日制學生提供半價車費優惠，以及引入巴士日票及月票計劃；及
- (七) **在上述各項措施的基礎上，進一步積極研究利用現時市民普遍使用的‘八達通’卡，為全港市民提供貫通各種公共交通工具的月票優惠，既方便市民使用，又不會導致各公共交通機構過高的行政和運作成本，從而減輕普羅市民特別是上班一族的交通費負擔。**”

註：王國興議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

### 3. 經王國興議員及黃成智議員修正的議案

“鑒於本港**本地公共交通費用日益高昂，而近日本地專營巴士公司宣布將取消過去3年提供的長者假日乘車優惠及即日回程折扣優惠，使長者及基層市民的交通費開支增加，對此本會予以譴責；由於公共交通機構不斷加價，令市民一直承受沉重交通開支負擔，而再加上在金融海嘯衝擊下企業裁員減薪不斷，大批中產及基層市民進一步面對生活困難，本會促請政府採取進一步有效措施減輕市民的交通費用負擔，包括：**

- (一) 向港鐵、巴士、**專線小巴**及渡輪公司提供津貼，促使有關公司逢周六、周日及公眾假期提供乘客半價優惠，從而令市民在這些日子有更多與家人朋友相聚的機會；

- (二) 進一步放寬‘交通費支援計劃’的申請資格和津貼期限，並把計劃擴展至全港各區；
- (三) 與各公共交通機構磋商，將星期日及公眾假期永久列為長者免費乘車日，為傷殘人士提供半價優惠訂定落實時間表，並研究推出通用於各機構的一日、一周及每月乘車證的可行性；
- (四) 針對離島航線票價高昂的問題，研究**積極研究包括大幅增加渡輪公司的非票務收入、或由政府直接營運等各項**適當方案，投放資源以減輕離島居民的船費開支，並為離島學生提供半價船票優惠；
- (五) 與港鐵公司商討，延長該公司凍結票價兩年的期限，重推十送一票價優惠，**並因應居民的要求和以較一致的標準**增設更多港鐵特惠站，以及研究進一步擴大現有月票計劃；及
- (六) 與專營巴士公司商討，改善現時巴士車費結構，盡快修訂《公共巴士服務條例》的車費等級表及表內的路線組別安排，重新釐訂現有收費指引，提供全面的分段收費及巴士轉乘優惠安排，包括不同巴士公司之間的轉乘優惠，為全港所有全日制學生提供半價車費優惠，以及引入巴士日票及月票計劃；及
- (七) **在上述各項措施的基礎上，進一步積極研究利用現時市民普遍使用的‘八達通’卡，為全港市民提供貫通各種公共交通工具的月票優惠，以及延續現時本地專營巴士公司提供的長者假日乘車優惠及即日回程折扣優惠，既方便市民使用，又不會導致各公共交通機構過高的行政和運作成本，從而減輕普羅市民特別是長者及上班一族的交通費負擔。**”

註：王國興議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

黃成智議員的修正案以**粗斜字體及下加虛線**標示。

#### 4. 經鄭家富議員修正的議案

“鑒於**在過去一年，不少本地公共交通機構先後加價，加上**本港市民一直承受沉重交通開支負擔，而在金融海嘯衝擊下企業裁員減薪不斷，大批中產及基層市民進一步面對生活困難，本會促請政府採取有效措施減輕市民的交通費用負擔，包括：

- (一) 向港鐵、巴士及渡輪公司提供津貼，促使有關公司逢周六、周日及公眾假期提供乘客半價優惠，從而令市民在這些日子有更多與家人朋友相聚的機會；

- (二) 進一步放寬‘交通費支援計劃’的申請資格和津貼期限，並把計劃擴展至全港各區；
- (三) 與各公共交通機構磋商，將星期日及公眾假期永久列為長者免費乘車日，為傷殘人士提供半價優惠訂定落實時間表，並研究推出通用於各機構的一日、一周及每月乘車證的可行性；
- (四) 針對離島航線票價高昂的問題，研究適當方案，投放資源以減輕離島居民的船費開支，並為離島學生提供半價船票優惠；
- (五) 與港鐵公司商討，延長該公司凍結票價兩年的期限，重推十送一票價優惠，增設更多港鐵特惠站，以及研究**設立以物業收益為基礎的票價穩定基金**，進一步擴大現有月票計劃**及將月票計劃訂為常設安排**；及
- (六) 與專營巴士公司商討，改善現時巴士車費結構，盡快修訂《公共巴士服務條例》的車費等級表及表內的路線組別安排，重新釐訂現有收費指引，提供全面的分段收費及巴士轉乘優惠安排，包括不同巴士公司之間的轉乘優惠，為全港所有全日制學生提供半價車費優惠，以及引入巴士日票及月票計劃。”

註：鄭家富議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

## 5. 經王國興議員及鄭家富議員修正的議案

“鑒於本港**本地公共交通費用日益高昂**，令市民一直承受沉重交通開支負擔，而**再加上**在金融海嘯衝擊下企業裁員減薪不斷，大批中產及基層市民進一步面對生活困難，本會促請政府採取**進一步**有效措施減輕市民的交通費用負擔，包括：

- (一) 向港鐵、巴士、**專線小巴**及渡輪公司提供津貼，促使有關公司逢周六、周日及公眾假期提供乘客半價優惠，從而令市民在這些日子有更多與家人朋友相聚的機會；
- (二) 進一步放寬‘交通費支援計劃’的申請資格和津貼期限，並把計劃擴展至全港各區；
- (三) 與各公共交通機構磋商，將星期日及公眾假期永久列為長者免費乘車日，為傷殘人士提供半價優惠訂定落實時間表，並研究推出通用於各機構的一日、一周及每月乘車證的可行性；

- (四) 針對離島航線票價高昂的問題，研究**積極研究包括大幅增加渡輪公司的非票務收入、或由政府直接營運等各項**適當方案，投放資源以減輕離島居民的船費開支，並為離島學生提供半價船票優惠；
- (五) 與港鐵公司商討，延長該公司凍結票價兩年的期限，重推十送一票價優惠，**並因應居民的要求和以較一致的標準**增設更多港鐵特惠站，以及研究進一步擴大現有月票計劃；及
- (六) 與專營巴士公司商討，改善現時巴士車費結構，盡快修訂《公共巴士服務條例》的車費等級表及表內的路線組別安排，重新釐訂現有收費指引，提供全面的分段收費及巴士轉乘優惠安排，包括不同巴士公司之間的轉乘優惠，為全港所有全日制學生提供半價車費優惠，以及引入巴士日票及月票計劃；及
- (七) **在上述各項措施的基礎上，進一步積極研究利用現時市民普遍使用的‘八達通’卡，為全港市民提供貫通各種公共交通工具的月票優惠，既方便市民使用，又不會導致各公共交通機構過高的行政和運作成本，從而減輕普羅市民特別是上班一族的交通費負擔；及**
- (八) **與港鐵公司商討，設立以物業收益為基礎的票價穩定基金及將月票計劃訂為常設安排。**”

註：王國興議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

鄭家富議員的修正案以下加橫線標示。

## 6. 經王國興議員、黃成智議員及鄭家富議員修正的議案

**“鑒於本港本地公共交通費用日益高昂，而近日本地專營巴士公司宣布將取消過去3年提供的長者假日乘車優惠及即日回程折扣優惠，使長者及基層市民的交通費開支增加，對此本會予以譴責；由於公共交通機構不斷加價，令市民一直承受沉重交通開支負擔，而再加上在金融海嘯衝擊下企業裁員減薪不斷，大批中產及基層市民進一步面對生活困難，本會促請政府採取**進一步**有效措施減輕市民的交通費用負擔，包括：**

- (一) 向港鐵、巴士、**專線小巴**及渡輪公司提供津貼，促使有關公司逢周六、周日及公眾假期提供乘客半價優惠，從而令市民在這些日子有更多與家人朋友相聚的機會；
- (二) 進一步放寬‘交通費支援計劃’的申請資格和津貼期限，並把計劃擴展至全港各區；

- (三) 與各公共交通機構磋商，將星期日及公眾假期永久列為長者免費乘車日，為傷殘人士提供半價優惠訂定落實時間表，並研究推出通用於各機構的一日、一周及每月乘車證的可行性；
- (四) 針對離島航線票價高昂的問題，研究**積極研究包括大幅增加渡輪公司的非票務收入、或由政府直接營運等各項**適當方案，投放資源以減輕離島居民的船費開支，並為離島學生提供半價船票優惠；
- (五) 與港鐵公司商討，延長該公司凍結票價兩年的期限，重推十送一票價優惠，**並因應居民的要求和以較一致的標準**增設更多港鐵特惠站，以及研究進一步擴大現有月票計劃；及
- (六) 與專營巴士公司商討，改善現時巴士車費結構，盡快修訂《公共巴士服務條例》的車費等級表及表內的路線組別安排，重新釐訂現有收費指引，提供全面的分段收費及巴士轉乘優惠安排，包括不同巴士公司之間的轉乘優惠，為全港所有全日制學生提供半價車費優惠，以及引入巴士日票及月票計劃；及
- (七) **在上述各項措施的基礎上，進一步積極研究利用現時市民普遍使用的‘八達通’卡，為全港市民提供貫通各種公共交通工具的月票優惠，以及延續現時本地專營巴士公司提供的長者假日乘車優惠及即日回程折扣優惠，既方便市民使用，又不會導致各公共交通機構過高的行政和運作成本，從而減輕普羅市民特別是長者及上班一族的交通費負擔；及**
- (八) 與港鐵公司商討，設立以物業收益為基礎的票價穩定基金及將月票計劃訂為常設安排。**”

註：王國興議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

黃成智議員的修正案以**粗斜字體及下加虛線**標示。

鄭家富議員的修正案以下加橫線標示。